

# SUR

Auto Shanghai 2021



# PRIS

(NECC) Shanghai

# INGLY

21. - 28. 04. 2021

# INGE

[www.advantageaustria.org](http://www.advantageaustria.org)

# NIOUS

The Austrian Exhibitors

奥地利參展商

Hall 1.2 | Stand 1.2H - 5BJ206

展厅 1.2 | 展位 1.2H - 5BJ206



## INFORMATION 信息



ADVANTAGE AUSTRIA Shanghai  
Austrian Embassy - Commercial Section  
Commercial Counselor: Christina SCHOESSER  
Shanghai Centre  
Suite 514 (West Tower)  
1376 Nanjing Xi Lu  
200040 Shanghai  
China  
T +86 21 6289 7123  
F +86 21 6289 7122  
E [shanghai@advantageaustria.org](mailto:shanghai@advantageaustria.org)  
W [www.advantageaustria.org/cn](http://www.advantageaustria.org/cn)

ADVANTAGE AUSTRIA  
Project Manager: Christian KIENE  
Wiedner Hauptstrasse 63  
A-1045 Vienna  
Austria  
T +43 (0) 5 90 900 3625  
F +43 (0) 5 90 900 113625  
E [christian.kiene@wko.at](mailto:christian.kiene@wko.at)  
W [www.advantageaustria.org](http://www.advantageaustria.org)



## PREFACE 前言



Austrian solutions for the future of mobility

Reliability, comfort, intelligence and efficiency are setting trends for the development of future oriented mobility solutions. From 19<sup>th</sup> to 28<sup>th</sup> this April, join us for the 19<sup>th</sup> Shanghai International Automobile Industry Exhibition (AUTO SHANGHAI 2021) at the ADVANTAGE AUSTRIA booth (1.2H-5BJ206) and find out more about what Austrian innovations can do to help pave the way ahead of the automobile industry.

Attracting more than 1.000 exhibiting companies to present the excellence of their products and services, this year's AUTO SHANGHAI remains one of the most prominent events of the automotive sector. 8 Austrian companies from the field of automotive supplies and their local subsidiaries in China are thrilled to demonstrate their expertise on how to make the „smart cockpits“ of our daily communes a space of higher quality and better comfort.

With over 140 companies (700 if also counting up- and down-stream sectors), 37.000 highly skilled talents, Austria's auto supply industry excels through innovations and premium quality - A proud hidden champion with an export quote of nearly 90 percent. Even amid the COVID-19 pandemic, the export value of Austrian automotive products to China maintained at a high level of over USD 1.1 billion in 2020.

On behalf of the Austrian Federal Economic Chamber, I sincerely welcome all visitors to our Austrian group exhibition at AUTO SHANGHAI 2021 to feel the Austrian excellence in automotive as well as to exchange ideas and explore potentials for cooperation.

Christina Schösser  
Consul (Commercial Affairs)  
Austrian Consulate General – Commercial Section Shanghai



## PREFACE 前言



奥地利解决方案助力移动出行的发展

可靠、舒适、智能以及高效的概念正引领新时代移动出行技术的发展。欢迎各位于今年4月19至28日莅临第19届上海国际汽车工业展览会奥地利企业联合展台（ADVANTAGE AUSTRIA 展台），体验推动汽车工业砥砺前行的奥地利源动力。

今年的上海车展吸引了逾千名展商竞逐呈现其产品和服务之精髓，仍为当今全球汽车产业最受瞩目的盛事之一。8家来自奥地利的汽配企业联同其在华机构正蓄势待发，共会业界同行，分享让我们日常通勤的“智能座舱”变得更具品质、更为舒适的秘诀。

奥地利汽配产业精于创新和品质，是一支拥有140余家企业（如含上下游产业则逾700家）、3万7千名高素质雇员以及逾九成产品出口占比的隐形冠军天团。虽受新冠疫情波及，奥地利汽车汽配产品对华出口在2020年仍然维持在11亿美元以上的高位。

我谨代表奥地利联邦商会，诚邀各界前来2021上海车展奥地利企业联合展台，体验奥系汽配的品质、交流讨论、共商合作。

Christina Schoesser 薛珊  
Head of ADVANTAGE AUSTRIA Shanghai  
Consul (Commercial Affairs)  
奥地利驻上海总领事馆 商务领事

## AUSTRIAN PAVILLON | STAND 1.2H - 5BJ206 奥地利展团 | 展位 1.2H - 5BJ206



## COMPANY | STAND

### 公司 | 展位

3CON Anlagenbau GmbH	Stand 1.2H - 5BJ203
AT&S Austria Technologie & Systemtechnik AG	Stand 1.2H - 5BJ202
Cargomind (Austria) GmbH	Stand 1.2H - 5BJ206
cargo-partner GmbH	Stand 1.2H - 5BJ207
Gebauer & Griller Kabelwerke GmbH	Stand 1.2H - 5BJ208
Hirschmann Automotive GmbH	Stand 1.2H - 5BJ201
Lecapell GmbH	Stand 1.2H - 5BJ205



INNOVATIVE SYSTEMS AND PROCESS TECHNOLOGY FOR SERIES PRODUCTION OF  
AUTOMOTIVE INTERIOR FINISHING  
为汽车内饰生产提供具有创造性的生产系统和技术工艺  
STAND 1.2H - 5BJ203



3CON Anlagenbau GmbH  
Kleinfeld 16, 6341 Ebbs, Austria  
T +43 5373 42 111  
E info@3con.com  
W www.3con.com



3CON China Machinery Co., Ltd.  
Building A3, No.2 Shiyang Road, Jianzhou New City  
641400 Chengdu, China  
T +86 28 2761 6100  
E info@3con.com



3CON develops and manufactures high-end interior production systems for the automotive industry and its suppliers: forward-looking technologies and intelligent processes that enable customers to manufacture with the greatest possible design freedom, efficiency and consistently outstanding quality. The 3CON technologies are state of the art in the series production of automotive interiors.

To maintain this status, the 3CON laboratory is constantly working on new, advanced solutions that significantly and comprehensively optimize the production steps in the automotive industry.

3CON为汽车工业及其供应商开发和制造高端内饰生产系统。运用极具前瞻性的技术和智能化的工艺流程以确保出色的、稳定的生产质量，以及满足客户高效的产品产出和更大自由度的产品设计。3CON紧跟汽车内饰行业的发展，一直致力于研发最先进的生产设备和技术工艺。

3CON实验室是我们能保持不断创新的坚实基础，我们的开发团队持续研究、创造新的解决方案，力求为汽车内饰行业全面的优化生产流程。



AT&S Austria Technologie & Systemtechnik AG  
Fabriksgasse 13, 8700 Leoben, Austria  
T +43 3842 200-0  
E sales@ats.net  
W www.ats.net



AT&S (China) Company Limited  
5000 Jin Du Road, Xinzhuang Industry Park, Minhang District,  
Shanghai 201108, P.R. China  
T +86 21 24080 000

AT&S is one of the globally leading manufacturers of high-end printed circuit boards and IC substrates. At its locations in Europe and Asia, AT&S develops and produces high-tech solutions for its global partners, especially for applications in the areas of communication, computer and consumer electronics, mobility, industry and medical technology.

As an international enterprise, AT&S has a global presence, with production facilities in Austria (Leoben and Fehring) and plants in India (Nanjangud), China (Shanghai, Chongqing) and Korea (Ansan).

奥特斯是高端印刷电路板和封装基板的全  
球领先制造商之一。特别是在通信，计算  
机，消费电子，移动设备，工业和医疗技术  
领域的应用方面，奥特斯在欧洲和亚洲的厂  
址为其全球合作伙伴研发并提供高科技解决  
方案。

作为一家国际企业，奥特斯的业务遍及全  
球，在奥地利（莱奥本和费林）拥有生产  
设施，并在印度（南加努格德），中国（上  
海，重庆）和韩国（安山）设有厂房。



Cargomind (Austria) GmbH  
Freudenauer Hafenstrasse 20, 1020 Vienna, Austria  
T +43 1 727 00 16  
F +43 1 727 00 90  
E vie-sales@cargomind.com  
W www.cargomind.com



Cargomind (Shanghai)  
T +86 (21) 6315 2530 11  
F +86 (21) 6315 2531  
E sha-sales@cargomind.com  
W www.cargomind.com



Cargomind is an Austrian freight forward-  
ing company which operates 25 offices in  
12 countries in Central, Eastern and South  
East Europe as well as in China.

The company has developed expert knowl-  
edge in various vertical industries such as  
automotive and high tech and provide air  
ocean and railway transport solutions to a  
broad customer base.

Cargomind is based at the container ter-  
minal in Vienna 1020 where it occupies a  
TAPA certified warehouse of 17.000 m<sup>2</sup> and  
from where it manages its own national  
distribution network and fleet of vehicles.

Cargomind 是一家知名的货运代理公司，在  
中欧，东欧和东南欧的12个国家，还包括中  
国，设有25个分支机构。

公司凭借在汽车和高科技等行业多年积累的  
经验，可以为各种客户群体提供空中，海上  
和铁路的运输方案。

公司总部位于维也纳1020号集装箱码头，  
拥有TAPA认证的仓库面积达 17,000 平方  
米，公司还有自己的车队负责奥地利全境以  
及欧洲的派送。





cargo-partner GmbH  
Airportstrasse 9, 2401 Fischamend, Austria  
T +43 5 98 88-0  
F +43 5 98 88-11378  
E info@cargo-partner.com  
W www.cargo-partner.com



cargo-partner Logistics (China) Limited  
Unit DEF, 17F, Tower D, WESTLINK, No. 2337 Gudai Road  
Minhang District, 201199 Shanghai, China  
T +86 21 6195-3800  
E cnsha@cargo-partner.com



cargo-partner is a privately owned full-range info-logistics provider offering a comprehensive portfolio of air, sea, land transport and warehousing services, with special expertise in information technology and supply chain optimization.

The company operates over 130 offices in 40 countries around the world to create fast and efficient solutions for a wide range of industries.

With the SPOT platform, cargo-partner ensures easy cooperation and full transparency throughout the supply chain.

cargo-partner欧展国际货运物流有限公司是一家私营性质的多领域信息物流提供商，致力于为客户提供全面的空运，海运和陆运以及仓储解决方案，并在信息技术和供应链优化方面拥有丰富的专业知识。

公司在全球40个国家/地区设有130多个办事处，可为各种行业提供快速有效的解决方案。

SPOT平台为cargo-partner欧展的客户提供了完全透明，便于沟通和集成整合的供应链管理。



Gebauer & Griller Kabelwerke GmbH  
Muthgasse 36, 1194 Vienna, Austria  
T +43 1 360 20-0  
F +43 1 369 50 14-1223  
E GGwien@gg-group.com  
W www.gg-group.com



GG Cables and Wires (Shenyang) Co., Ltd.  
American Industrial Park, No.40-5, Hunhe 20th Street,  
Economic & Technology Development Zone,  
110141 Shenyang, P.R. China  
T +86 24 2277 1000  
W GGshenyang@gg-group.com



We, GG Group, are a global group of companies that has been producing technically high-quality cables and wires for the automotive industry and various industrial sectors for more than 80 years. Together with our customers, we work with passion to develop innovative and intelligent solutions for their challenges.

With technical solutions, GG Group aims at high quality and the precise fulfilment of customer requirements. Quality is not only the focus of our products and processes, but also of our technical competence in advising our customers. With more than 4000 employees at 11 locations worldwide, GG Group is one of Austria's most successful family-owned industrial companies.

我们，GG集团，是一家全球性的集团企业，有超过80年的历史，主要为汽车工业以及各类工业部门生产技术先进的高品质电缆和电线。与我们的客户一起，我们满怀激情地为满足客户的要求而开发创新性且智能化的解决方案。

通过技术解决方案，GG集团以高品质和精确满足客户需求为己任。品质不仅是我们产品和工艺的关注重点，同时也是我们在为客户提供咨询服务过程中技术能力的关注重点。GG集团是奥地利最为成功的家族工业企业之一，在全球范围内拥有11个分支机构，4000多名雇员。



Hirschmann Automotive GmbH  
Oberer Paspelsweg 6 - 8, 6830 Rankweil-Brederis, Austria  
T +43 5522 307-0  
F +43 5522 307-555  
E info@hirschmann-automotive.com  
W www.hirschmann-automotive.com



Hirschmann (Nantong) Automotive Co. Ltd.  
22 Xinjing Lu NETDA, 226001, Nantong / China  
T +8 6513 8598 1699  
E info@cn.hirschmann-automotive.com  
W www.hirschmann-automotive.cn



Headquartered in Austria, Hirschmann Automotive established its plant in China in 2015 with production, R&D and sales. Proximity to our customers is one of our top priorities, which is why around 5,600 employees worldwide have been working for over 60 years to drive the mobility of the future and the progress in the automotive industry.

Our specialty: Contacting- and connectorsystems, sensorsystems, special cable assemblies and overmoulded technology. Whether standard products or individual customer solutions, our innovative portfolio ensures reliability under the most extreme conditions and in highly demanding areas within a vehicle.

赫尔思曼汽车技术总部位于奥地利。2015年，中国工厂成立，集合生产、研发和销售职能于一体。为客户提供便利是我们的首要任务之一，60多年来我们一直致力于推动未来移动的新可能和汽车行业的持续进步，目前全球约有5600名员工为此不懈努力。

我们的专业：端子和连接器系统，传感器系统，特殊电缆组件和二次成型技术。无论是标准产品还是客户个性化解决方案，我们的创新产品组合确保了在最极端的条件下以及在车辆内高要求区域的可靠性。



Lecapell GmbH  
Inkobastrasse 2, 4730 Waizenkirchen, Austria  
T +43 7277 39 5 39 0  
F +43 7277 39 5 39 90  
E info@lecapell.com  
W www.lecapell.com



Lecapell China - Partner of Bader China  
No. 101 Tieshan West Road  
DDA Dalian, China 116600  
T +86 139 1099 9758  
F +86 411 8757 0858  
W www.lecapell.com  
Contact: Hans Da



Lecapell was founded in 1980 and headquartered in Waizenkirchen, Austria. Adhering to the concept of "the rational use of natural resources does not always mean sacrifice", focusing on the development and mass production of split leather products for steering wheel use, Lecapell with over 40 years of advanced production technology and continuous innovation is rapidly becoming a leader in the automotive interior industry. BADER Group was founded in 1872 and headquartered in Göppingen, Germany. With a century-old heritage, BADER is committed to the design and production of automotive interior full-grain leather. BADER purchased 50% shares of Lecapell in 2018, forms brand powerful combination and focuses on the steering wheel business to provide customers with various options of both full grain and split leather. In 2019, Lecapell Automotive Interiors (Nantong) Co., Ltd., has been established and served the steering wheel business for China automotive market.

莱卡佩尔成立于1980年，总部位于奥地利魏岑基兴(Waizenkirchen)，秉承“对地球资源的合理利用并不总是意味着牺牲”的理念，专注于二层皮方向盘产品的研发与生产，40多年先进的生产工艺以及不断的创新使莱卡佩尔成为汽车内饰行业中的佼佼者。

柏德集团成立于1872年，总部位于德国格平根，百年传承致力于汽车内饰头层真皮设计与生产，于2018年收购莱卡佩尔50%的股份，强强联合专注于方向盘业务为客户提供头层皮、二层皮多种选择。2019年莱卡佩尔汽车内饰（南通）有限公司，服务于中国汽车市场方向盘业务。



**NOTES**  
备注

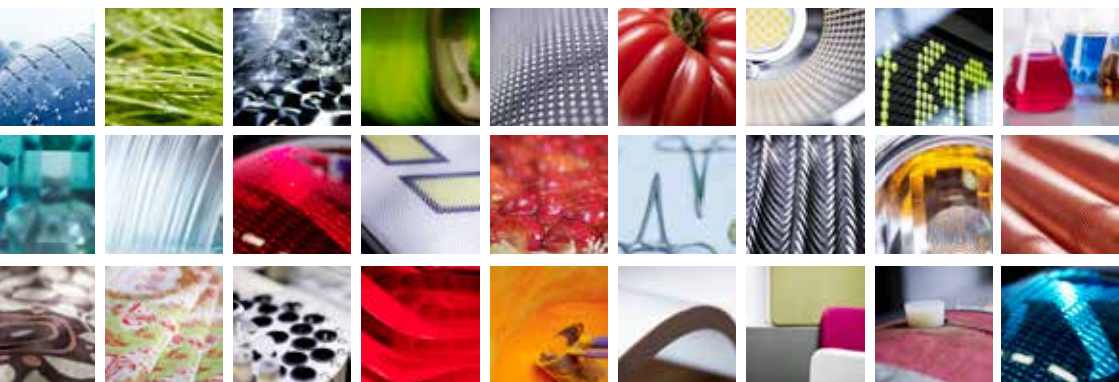


**NOTES**  
备注



Further information on Austrian companies, you may find in our magazine FRESH VIEW.

更多奥地利公司的信息，请浏览我们的杂志Fresh View。



Current issues are available for download at [www.advantageaustria.org/cn](http://www.advantageaustria.org/cn)

也可在[www.advantageaustria.org/cn](http://www.advantageaustria.org/cn)下载当前的相关信息。



powered by

